

the 30th June, 1871," to which I humbly request Your Excellency's assent.

To this Bill the Royal Assent was signified in the following words:

In Her Majesty's name, His Excellency the Governor General thanks her loyal subjects, accepts their benevolence, and assents to this Bill.

Then His Excellency the Governor General was pleased to deliver the following Speech:—

Honorable Gentlemen of the Senate—

Gentlemen of the House of Commons—

I cannot close the present Session without acknowledging the attention and diligence with which you have applied yourselves to the despatch of public business, and especially to the important objects which I recommended to your consideration.

In the measures which you have adopted respecting Banks and Banking, and the issue of the Dominion Notes, I trust efficient guarantees will be found for the protection of the financial interests of the community.

The measure which you have passed for the Government of the new Province of Manitoba, and for the vast adjacent Territories, and the just and reasonable conditions which you have sanctioned in favor of their inhabitants, cannot fail to remove every trace of the misapprehensions which unhappily existed, and to plant in their stead feelings of confidence in your good will, and of hope of the numerous and increasing advantages to be derived from joining the Dominion.

The Military Expedition which it is necessary to send will gratify and give confidence to all loyal and well-disposed persons.

Her Majesty's troops go forth on an errand of peace, and will serve as an assurance to the inhabitants of the Red River Settlement and the numerous Indian tribes that occupy the North-West that they have a place in the regard and the counsels of England, and may rely upon the impartial protection of the British Sceptre.

Gentlemen of the House of Commons—

I thank you for the readiness with which you have granted the necessary supplies for the public service, and have observed with satisfaction the precautions you have taken to guard against any possible deficiency in the Revenue.

Honorable Gentlemen and Gentlemen,—

The information which reached my Government from many quarters as to the designs of

te-et-dix et le trentième jour de juin mil huit cent soixante-et-onze,» que je prie humblement Votre Excellence de sanctionner.

La sanction royale à ce bill est signifiée dans les termes qui suivent:

Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.

Alors il a plu à Son Excellence le Gouverneur général de prononcer le discours suivant:

Honorables Messieurs du Sénat,

Messieurs de la Chambre des Communes:

Je ne puis clore la présente session sans reconnaître l'attention et la diligence que vous avez apportées à l'expédition des affaires publiques et en particulier aux objets importants que je recommandai à votre considération.

Dans les mesures que vous avez adoptées concernant les banques et le commerce de banque et l'émission des billets de la puissance, j'espère que se trouveront des garanties suffisantes pour la protection des intérêts financiers de la communauté.

La mesure que vous avez passée pour le gouvernement de la nouvelle province de Manitoba, et pour les vastes territoires adjacents, et les conditions justes et raisonnables que vous avez sanctionnées en faveur de leurs habitants, ne peuvent manquer de faire disparaître toutes traces de malentendus qui malheureusement existent, et de les remplacer par des sentiments de confiance dans votre bon vouloir, et d'espoir dans les nombreux et croissants avantages qui découleront de l'union avec la puissance.

L'expédition militaire qu'il est nécessaire d'envoyer donnera satisfaction et confiance à tous ceux qui sont loyaux et bien disposés.

Les troupes de Sa Majesté partent pour une expédition de paix et seront une assurance aux habitants de l'établissement de la Rivière-Rouge et aux nombreuses tribus indiennes, qui occupent le Nord Ouest, qu'ils ont une place dans l'estime et les conseils de l'Angleterre, et qu'ils peuvent se reposer sur la protection impartiale du Sceptre britannique.

Messieurs de la Chambre des Communes.

Je vous remercie de l'empressement avec lequel vous avez voté les subsides nécessaires pour le service public, et j'ai remarqué avec plaisir les précautions que vous avez prises pour prévenir tout déficit possible dans le revenu.

Honorables Messieurs et Messieurs:

Les informations qui parvinrent à mon gouvernement de plusieurs quartiers quant aux